

DOI: 10.31857/S032103910016478-8

ОТНОШЕНИЯ ДЕЛЬТЫ С ХАНААНОМ В КОНЦЕ ДРЕВНЕГО ЦАРСТВА

По данным эпиграфики архитрава из Ком эль-Ахдар

И. В. Богданов

Институт восточных рукописей Российской академии наук, Санкт-Петербург, Россия

E-mail: jwan.bgd@yandex.ru

ORCID: 0000-0002-9085-3351

Продолжение исследования архитрава из Ком эль-Ахдар конца VI – VII/VIII династий. Вторая часть исследования содержит в основном комментарий к антропонимам и замечания к некоторым титулам. Имена двух сыновей хозяина — *sd-rttnw* «Разбивающий (жителей) страны *rttnw*» и *ʕm* «Ханааней» — представляют большой интерес как источник по ранним контактам египтян с соседними семитскими племенами. Высказываются некоторые соображения по поводу титулов *jmj-rʕ gs-pr* «начальник стороны дома» и *jmj-rʕ jhw m gswj-pr* «начальник скота в двух сторонах дома». Эти данные свидетельствуют, что Дельта играла роль пограничной территории, через которую Египет проводил торговые операции с Ханааном, а также осуществлял походы против племен Южного Леванта.

Ключевые слова: Египет Древнего царства, VI династия, VIII династия, древнеегипетская эпиграфика, староегипетский язык, международные отношения Египта с Южной Палестиной в III тыс. до н.э.

RELATIONS OF THE DELTA WITH CANAAN AT THE END OF THE OLD KINGDOM

According to the Inscriptions on the Architrave from Kom el-Akhdar

Ivan V. Bogdanov

Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences, Saint Petersburg, Russia

E-mail: jwan.bgd@yandex.ru

Данные об авторе. Иван Валерьевич Богданов — кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник отдела Древнего Востока ИВР РАН. Автор благодарит Д.О. Сычева и А.А. Ильина-Томича за помощь в работе. Статья отправлена в редакцию ВДИ в сентябре 2021 г.

The article offers a continuation of the study of the architrave from Kom el-Akhdar dated to the late Sixth–Eighth Dynasties. It consists mainly of a commentary on anthroponyms and notes on some titles. The names of the two sons of the deceased, *sd-rttnw* ('Breaker (of the inhabitants) of the Land *rttnw*') and *ʿm* ('Canaanite'), are of great interest as evidence for the early relations between Egypt and the neighboring Semitic tribes. Some suggestions are made concerning the titles *jmj-r3 gs-pr* ('overseer of the side of the house') and *jmj-r3 jhw m gswj-pr* ('overseer of cattle on both sides of the house'). These data indicate that the Delta played the role of a frontier territory through which Egypt conducted trade with Canaan, as well as carried on campaigns against the tribes of the Southern Levant.

Keywords: Old Kingdom Egypt, 6th Dynasty, 8th Dynasty, Ancient Egyptian epigraphy, Old Egyptian language, international relations between Egypt and Southern Palestine in the third millennium BC

Данная работа продолжает публикацию нового фрагмента архитрава из Ком эль-Ахдар (далее — КеА), находящегося в галерее Ч. Руперта Уэйса¹. Правый фрагмент этого архитрава был уже давно известен в науке² и теперь, соединив обе части, его можно исследовать как цельный памятник. Архитрав происходит из гробницы чиновника по имени *nj-ndm=j-hnmw* в области древнего Бусириса в центральной Дельте и датируется самым концом VI — VII/VIII династий. Первая часть публикации содержит транскрипцию и перевод всей эпиграфики, комментарий к беседам слуг и некоторым личным именам³, вторая же часть посвящена оставшимся антропонимам и титулам хозяина памятника.

ИМЕНА СЫНОВЕЙ *nj-ndm=j-hnmw*, СВЯЗАННЫЕ С ХАНААНОМ

4. *sd-rttnw*. Фрагмент архитрава, опубликованный Фишером, стал широко известен среди специалистов благодаря важной исторической информации: здесь сохранилось одно из двух древнейших свидетельств о стране *rttnw*. Этот топоним входит в состав имени сына хозяина, которое вслед за Фишером обычно читают как *sd-rtnnw*  «разбивающий *rtnnw*». Имя свидетельствует о напряженных отношениях пограничных территорий Египта с Левантом к исходу Древнего царства.

Чтение названия страны в имени *sd-rtnnw* вызывает сомнения, поскольку двойной *nn* = в сочетании *nnw*  выгладит странно. Можно предложить две новых версии чтения названия страны в этом имени.

Во-первых,  можно понять как фонетическое добавление к *nw* ^o с тем же чтением, а следовательно, топоним следует передавать без геминции *n*. Случаи написания  вместо  / ^o *nw* в староегипетском известны следующие:

1. В имени  *hk-nn* = *hknw*⁴.

2. В имени  *nnj-prj* = *nj-wj-prj* «Я принадлежу царю *prj*», которое является вариантом имени  *nnkj-prj* = *nj-jnk-prj*⁵ с тем же значением⁶. Компонент *nnj* явля-

¹ Clist 2009, 1.

² Fischer 1976, 6–8, fig.1–2.

³ Bogdanov 2022, 541–565.

⁴ Жертвенник Oxford, Ashmolean Museum 1891.595: Petrie 1892, pl. 16; *PN* II, 269.27; Scheele-Schweitzer 2014, 559 [2549].

⁵ Maspero 1885, 196, 198, pl. 7; Jéquier 1935, 141–142; *Urk.* I, 260.

⁶ Об именах с компонентом *nnk/nnkj* = *nj-jnk* с контрарными значениями «моё / я принадлежу» см. Gourdon 2011, 172–173 (он считает написание *nnj* дефективной формой *nnkj* = *nj-jnk*); Scheele-Schweitzer 2014, 496 [2082]–[2085].

ударения или перед некоторыми гласными. Палатальные сохранялись перед ударными гласными переднего ряда (*i*, *e*, *a* и подобными), которые в конце Древнего Царства подверглись редукции, что было связано с депалатализацией последующих согласных²³.

По мнению Г. Фехта, переход *tn* > *tn* состоялся по правилу, выявляемому из истории лексемы *tnj* > *tnj* «возвышать, отличать». Случаи с выпадением *r* в слове *rtnw* в рукописях Истории Синухе, а также фонодетерминативы бумеранга и приземляющейся птицы в слове *rtnw/rtnw* и в египетских словах с основой *tnj* «возвышать» свидетельствуют, по его мнению, что *tn* > *tn* в топониме *rtnw/rtnw* соответствует фонетике египетского слога *tn*²⁴. Надо добавить, что еще со времен А.Х. Гардинера высказывается подозрение, что написание  *tnw* без начального *r* только в берлинской рукописи истории Синухе (P. Berlin 3022 конца XII династии) vs ,  *rtnw* в других рукописях (конец XII династии — Новое царство)²⁵ является ошибкой; впрочем, это маловероятно, поскольку вариант *tnw* встречается и в других источниках²⁶. Г. Фехт²⁷ полагал, что в изначальном варианте повести стояла форма **ʒtnw*, где *ʒ* в анлауте появился из-за смешения *ʒ* > *r*²⁸, поскольку оба согласных передавали семитский /*r/l*/ ²⁹. Именно этот *ʒ* в анлауте, по заключению Фехта, отпал, оставив усеченную форму *tnw* < *rtnw*. Однако стоит отметить, что в египетских передачах семитских имен *ʒ* в анлауте как отдельный слог³⁰ вообще не употреблялся³¹.

Сам семитский топоним Фехт считал возможным транскрибировать как Razānu «скудная степь, пустыня», производя это имя от сочетания *rzj/rzh*-*ānu «скудная земля»³². Ранее высказывалось мнение о тождественности *rtnw* долине реки Ливани в Ливане³³, однако это маловероятно³⁴.

²³ Peust 2018, 172, 178–181.

²⁴ Fecht 1984, 476.

²⁵ Sinuhe B31, B100, B109, B129 (Koch 1990, 24, 44, 46, 49).

²⁶ Gardiner 1916, 23 (31), 44 (109); в пользу трактовки *tnw* как орфографического нюанса *rtnw*: Parkinson 2004, 55; Gnirs 2013, 378, Anm. 58. Некоторые примеры усеченного написания *tnw* < *rtnw* разных времен: Caminos 1968, 86, pls. 39–40 = *KRI* I, 98.16; Parkinson 2004, 55; ср. *Wb.* II, 460.10.

²⁷ Fecht 1984, 476–477.

²⁸ Смешение *ʒ* > *r* отмечено еще в староегипетском и отражено в соответствии среднеегипетского *ʒ/ʒr* ~ /*r*/ > новоегип. и дмот. *ʒ/l* > копт. *λ*: Edel 1955–1964, 57, § 129; Satzinger 1994, 197, 204–205; Peust 1999, 127–132; о диалектальных особенностях переходов староегип. *ʒ* к среднегип. *ʒ* ~ /*r/l*/ см. Gundacker 2011, 57–58.

²⁹ Hoch 1994, 407, 413.

³⁰ В анлауте употреблялся двусогласный слог  *ʒw* /*ru*/ < семитск. **aru*/*ʾalu*, на пример в новоегипетской передаче  *ʒw ʒʒmm* «Иерусалим» и др. (Ahituv 1984, 122; Cooper 2020, 121–122).

³¹ Транскрипции всех семитских топонимов с односложным *ʒ* в анлауте, приведенные в Simons 1937, 195 (Index): IXg.2, XXXIV.12, I.236 (147) (по спискам Нового царства и XXII династии), подлежат исправлению; см. Fairman 1940, 166, 168; Ahituv 1984, 102; Schneider 1992, 226.

³² Fecht 1984, 463–464, 467–468, 470; см. также Morenz 2000–2005, 34; Kockelmann, Rickert 2015, 52.

³³ Green 1983, 55; другие идентификации с кратким обзором источников Нового царства: Helck 1971, 266–268.

³⁴ Görg 1987, 142.

Несмотря на доводы Фехта в пользу идеи о депалатализации $tn > tn$ в топониме $rt\dot{n}w/rtnw$, фонетика которого менялась по правилам египетского языка, следует отметить, что два примера с написанием $rt\dot{n}w$ — 𓂏𓂐𓂑𓂒 на архитраве КеА и 𓂏𓂐𓂑𓂒 в надписи $hnmw-htp$ конца Древнего царства — отражают в нем переход t в $\dot{t}$. Обычно египетский t использовался для передачи семитского дентального $/t/$, а $\dot{t}$ — семитских сибилантов $/z/s/$ ³⁵, при этом немногочисленные случаи написания $rt\dot{n}w$ падают на XVIII в. — нач. I тыс. до н.э.³⁶ и эта форма сосуществует с господствующим со времен Среднего царства написанием $rt\dot{n}w$ ³⁷. Именно последняя форма отражала звучание топонима во II тыс. до н.э., поэтому написание с tn в Истории Синухе, а также в Новом царстве и позже можно считать либо орфографической вольностью, появившейся в процессе общих фонетических изменений с тенденцией к переходу палатальных в дентальные в классическом египетском и с последующим полным смешением $t/\dot{t}$, либо реликтом древней фонетической формы, что менее вероятно. Наслоение $t\dot{t}$ в ранних источниках о топониме $rt\dot{n}w > rt\dot{n}w$ передает сочетание семитских $/t/$ и $/z/s/$ и показывает неустойчивость звучания этого слова в конце III тыс. до н.э. Смена согласных должна быть связана с фонетическим процессом не в египетском, как считал Г. Фехт, а в западносемитских языках. У истоков этих изменений ранняя форма $rt\dot{n}w$ еще отражала аффрикату $/tz/$ $/ts/$, а в среднеегипетской форме $rt\dot{n}w$ дентальный $/t/$ уже был ассимилирован последующим сибилантом. Этот процесс способствовал стандартизации формы $rt\dot{n}w$ в египетском вопреки общей тенденции к депалатализации $tn > tn$, которая не повлияла на тонкости произношения иностранного слова. Переходный этап для $t\dot{t}n > tn$ в слове $rt\dot{n}w/rtnw$ падает на XXIII–XXII вв. до н.э., когда в египетской озвучке

³⁵ Schneider 1992, 393, 397–398; Osing 2001, 167; ср. Hoch 1994, 406–408, 429.

³⁶ Примеры Нового царства с написанием $\text{𓂏𓂐𓂑𓂒} rt\dot{n}w$ через t : Simons 1937, 129 (список VI.1–2. Датировка: $jmn-htp$ II); TT 93 (Davies 1930, pl. 11–12; низ; здесь же встречается и написание $rt\dot{n}w$: Davies 1930, I–II, pl. 44, стк. 4, 6. Датировка: $jmn-htp$ III); примеры III Переходного периода: JWS II, 101, 113; и т.д. вплоть до греко-римской эпохи, когда вторая согласная в слове 𓂏𓂐𓂑𓂒 , 𓂏𓂐𓂑𓂒 ($h\dot{z}t < \dot{t}$ — ошибка перевода с иератик), $\text{𓂏𓂐𓂑𓂒} rt\dot{n}w/rdnw$ окончательно утратила роль фонетического критерия (греко-римские источники о $rt\dot{n}w$: Kockelmann, Rickert 2015, 29 (22–23), 34 (10), 35 (18), 52, 91; Leitz 2017, 571 и др.). Форма $rt\dot{n}w$, как уже говорилось, отмечена также во всех списках Sinuhe B31, B100, B109, B129, кроме рукописи P. Berlin 3022 конца XII династии (Koch 1990, 24, 44, 46, 49).

³⁷ Источники о $rt\dot{n}w$ в Среднем царстве: Hannig 2006, 2961; Mourad 2015, 36, 121–123, 190–193, 198–199, 205–206, 209, 211, 217, 267–310; в этой книге топоним отождествляется с Северным Левантом и севером Южного Леванта. В источниках упоминаются две страны $rt\dot{n}w$: hrt и hrt «Верхняя» и «Нижняя». В птолемеевских декретах «две страны» $rt\dot{n}w$ отождествлялись с Ассирией/Сирией согласно демотическим ($p\dot{z} t\dot{s} n$ $p\dot{z}-j\dot{s}r$ «страна ассирийцев») и греческим ($\Sigma\rho\acute{\iota}\alpha$) параллелям, в то время как иероглифическая «Сирия» ($h\dot{z}rw$) отождествлялась с $p\dot{z} t\dot{s} n$ $n\dot{z}-hrw$ (демот. «страна сирийцев») и $\Phi\omicron\iota\nu\acute{\iota}\eta\eta$ соответственно (Altenmüller 2010a, 34–36, 39; Pfeiffer 2004, 97–98; Kockelmann, Rickert 2015, 52; о демотических наименованиях Сирии ($j\dot{s}r$) и Финикии (hr/hrw) см. сводку Verreth 2011, 545–548, 600–602). Таким образом, в позднейшей традиции новоегипетский топоним $h\dot{z}rw$ «Сирия» был перенесен на Финикию, а древний $rt\dot{n}w$ — на внутренние регионы Сирии. Позднейшее свидетельство о $rt\dot{n}w$: Esna VII, 68: Nr. 572.22–23, — относится ко времени Траяна.

западносемитского топонима после *t* в предударной позиции должна была появиться гласная переднего ряда, возможно, **i*, что отразилось и в его орфографии.

Имя *sd-rtṯnw* любопытно еще в одном аспекте. Обычно действие глагола *sd/sd* «разбивать, раскалывать» направлено на сосуды, черепа, кости, сердце, тела, разные предметы³⁸; в отношении иноземцев, врагов, стран глагол *sd/sd* употреблялся редко³⁹. В рамессидских текстах выражение *sd h3swt* «разгром чужеземных стран» означает прежде всего уничтожение твердынь и прорыв войск через крепостные стены⁴⁰; типичный пример из этой серии фразеологизмов: *hrjt=k sd.n=s h3swt* «страх перед тобой разбивает чужеземцев»⁴¹. Вместе с тем известны и подобные выражения об ужасе или эпидемии, которые разбивают сердца чужеземцев (*sd jbw h3swt*)⁴². Действие *sd/sd* как разрушение живой силы (врагов, заговорщиков) отражено в поздних примерах⁴³. Словом, употребление глагола *sd* «разбивать» с этнонимом или страной как дополнением вошло в моду довольно поздно и для III тыс. до н.э. выглядит нестандартно. Имя *sd-rtṯnw* «Разбивающий (жителей) страны *rtṯnw*» не свидетельствует о том, что в эпоху Древнего царства область *rtṯnw* граничила с Дельтой, так как их разделяли ханаанейские племена *ʕmw*, кочевавшие на Пути Хора⁴⁴ и, вероятно, находившиеся с египтянами в дружественных отношениях.

Надо полагать, что в имени *sd-rtṯnw* объектом разгрома является народ, а не страна *rtṯnw*. Известен еще только один староегипетский антропоним, в котором отразились враждебные отношения египтян с соседями — *ḥw(j)-nh3j(w)* «побивающий нубийцев»⁴⁵. В результате попытки обращать фразеологию из области внешнеполитической военной риторики в личные имена так и не стали тенденцией.

5–6. *ʕm* и *rwj*. Другого сына *nj-ndm=j-hnmw*, с титулом *hrjt-tp-nswt* «поверенный царя», звали *ʕm*, что значит «Ханааней». Это имя уникально для Древнего царства⁴⁶ и тоже появилось на волне бурных контактов населения Дельты с семит-

³⁸ *Wb.* IV, 373.8–375.7; Hannig 2006, 2396–2397.

³⁹ *Wb.* IV, 374.17–18; Meeks 1982, 280 (79.2881).

⁴⁰ *Wb.* IV, 374.11–12; Hasel 1998, 59–60.

⁴¹ *KRI* I, 30.8; *KRI* V, 92.15–16, параллель: *KRI* I, 21.4: *sd.n hrjt=f h3swt* «страх перед ним разбивает чужеземцев»; см. также *KRI* II, 170.13; 173.6; 184.14; и др.

⁴² Например, в *KRI* I, 19.2; *KRI* V, 240.12; *JWIS* II, 12. О разбивании сердец (*sd jbw*) врагов: *Wb.* IV, 374.20–22. Фразеологизм *sd jb* «разбивать сердце» уже в среднеегипетском означает «лишать воли» (*Wb.* IV, 374.20–22; Hannig 2006, 2397; Blumenthal 1970, 240; см. также эпитет *jsd jb* «разбиватель сердца» в гимне Упуауту конца XIII династии (стела Hannover, Museum August Kestner 1976.80b: Munro 1960, 64, Taf. 5)).

⁴³ Например, TLA DZA 29.872.360 (Parker, Leclant, Goyon 1979, 53, n.65); P. Bremner Rhind (P. BM EA 10188), Книга поражения Апопа, 25.8, 32.9 (Faulkner 1933, 53.1, 88.3–4; Carrier 2015, 91, 195).

⁴⁴ Сжатый обзор проблемы этимологии слова *ʕm* и локализации *ʕmw* к югу от Негева до окраин Восточной Дельты и пространства между Нилом и побережьем Красного моря см. Gundacker 2017, 349–355.

⁴⁵ Scheele-Schweitzer 2014, 533 [2360].

⁴⁶ Scheele-Schweitzer 2014, 289 [652] — только здесь, ср. Fischer 1976, 8–9, n. 26. Женский эквивалент *ʕmt* в I Переходный период: стелы Chicago OIM 16959 (Dunham 1937, 107–107 (87), pl. 34; Brovarski 2018, 271–272); Cairo CG 1606 (Borchardt 1964, 80; Brovarski 2018, 371, 633, pl. 12.5; Pitkin 2017, II, 555, pl. 160); с некоего аукциона (Brovarski 2018,

скими племенами Палестины. Написание имени  почти не находит параллелей в среднеегипетских свидетельствах об этом этнониме, чаще всего записывавшемся в краткой форме ⁴⁷. Близкое написание  отмечено лишь в Бени Хасане⁴⁸. Для Древнего царства – I Переходного периода, напротив, засвидетельствованы пространные написания⁴⁹; впрочем, упоминания /  «ханаане-ев/ханаанеянок» в III тыс. до н.э. весьма скудны. Роман Гундакер⁵⁰ объясняет появление имени  на архитраве КеА тем, что «имя его матери *Rw.j* ..., которое можно понять как гипокористик от имени с элементом, имеющим тот же корень, что и слова *rw.t* «вне» и *rw.t.j* «чужеземец»..., возможно, свидетельствует

360–361, 631, pl. 12.1). Имя /  «ханааней/ханаанеянка» было очень распространено в эпоху Среднего царства; известно и имя *p3-3m* с тем же значением (*PN I*, 59.2–3; *PN II*, 346; Schneider 2003, 5–18; Mourad 2015, 105, 205, 207, и др.), но в Новом царстве и позже имена (*p3*)- и (*h3*)- резко теряют популярность (*PN I*, 59.2–3, 102.21; *PN II*, 324.8; Schneider 1992, 287; см. также Fischer 1980, 159 (53); Devauchelle 2000, 24–25, pl. 4a). Этноним  постепенно превращался в профессиональное обозначение «пастух» (см. Декрет *sthj I* в Наури (Griffith 1927, 202, n. 4, pl. 41; *KRI I*, 54.1):  *sk3* «пастух-пахарь»; ср. переводы: *RITAN I*, 54: «mud-man of ploughing»; David 2006, 70: «riverbank/Asiatic (?) plough(man)»), которое окончательно закрепилось в демотическом (Scharff, Hengstenberg 1936, 144, 146; *CDD* ^с (03.1), 35–36; греч. βοухόλοι «пастухи», см. Vittmann 2006, 312–313) с сохранением анахронизма  «азиат» только в позднем иероглифическом (Kockelmann, Rickert 2015, 29; 33; 41–42; позднейшее свидетельство: *Esna VII*, 68: Nr. 572.20, времен правления Траяна). Та же история случилась и с обозначением бедуинов Сирии-Палестины *33sw* > демот. *33* «пастух» (*CDD* ^с (10:1), 208–209, манефоновские *lo3m3w33* «пастухи»), которое в иероглифике параллельно употреблялось как анахронизм «бедуины» вплоть до Греко-римской эпохи (*Wb.* IV, 412.10–11; Givon 1971, 163–193; Kockelmann, Rickert 2015, 27, 31, 33, 62–63 (57); позднейшее свидетельство о *33sw* как «стране бедуинов»: *Esna VII*, 198: Nr. 621.12, относится ко времени правления Траяна).

⁴⁷ Schneider 2003, 7–14. Краткая форма этнонима  в Древнем царстве реконструируется на двух «фигурках проклятий» (München ÄS7123 (9) и 7124 (9): Wimmer 1993, 88–89 (a-b), 93, 97), однако строки (9) там почти полностью уничтожены. Чтение Штефаном Виммером топонима *stt* «Азия» в строках (10) в невероятной орфографической форме  (Wimmer 1993, 97) опровергается надписью на фигурке из Барселона (Museu Egipci de Barcelona E619 (6): Diego Espinel 2013, 27–29), где в том же контексте употребляется слово  *pd(j)* «лучник», типичный титул для чужеземного воина. Во всех этих источниках речь идет о мятежниках из Нубии, всякие намеки на азиатов следует исключить.

⁴⁸ В сцене прибытия ханаанеев и на табличке писаря: Newberry, Griffith 1893, pl. 30, 38; Kanawati, Evans 2014, 48, pl. 42–43, 115b, 124, 129, 130c. Датировка события: 6-й год правления *zj-nj-wsrt II*.

⁴⁹ Древнее царство: *Urk.* I, 101.9, 134.16, 135.2; Marcolin, Diego Espinel 2011, fig. 5, pl. 40. Гераклеопольский период: стела Amsterdam, Allard Pierson Museum 16.000 / ex-Arnold Meijer Collection (Andrews, van Dijk 2006, 41–44 (1.25); Lunsingh Scheurleer 2008, 3–4,afb. 4, pl. I): в титуле *jmj-r3 m3c n(j) 3mw*  «командующий армией ханаанеев»; см. также вышеуказанные источники о женском имени . Рельеф с изображением трех женщин- из пирамидного комплекса царя *jmn-m-h3t I* (Goe-dicke 1971, 147–148, no. 91), судя по именам *jw=s-n=j* и *jnj-jt=f-snb*, относится уже к концу XII, а не к IX/X династии; ср. Schneider 2003, 5. Об источниках XI династии: Ward 1971, 58–62; Hannig 2006, 486–487.

⁵⁰ Gundacker 2017, 347–348.

о ее иностранном происхождении». Однако это предположение не выдерживает критики хотя бы потому, что титул *rwtj* «ливийский воин с бумерангами» в эпоху Древнего царства обозначал не «чужеземца», а «барабанщика»⁵¹, да и поиск осмысленных полных форм подобных кратких имен не всегда оправдан. Женское имя *rwtj* в данном случае может быть обычной для гипокористиков бессмыслицей или же имеет глагольную основу «выгонять», но это не свидетельствует об иноземном происхождении той женщины, которая его носила⁵².

Редкое сочетание *z3 mrj* с местоимениями-суффиксами *f-s* «его и ее сын, любимый им и ею» вместо обычного *z3=f mrj=f* «его сын, любимый им»⁵³ действительно указывает на особое отношение к *z3m* его матери *rwtj* (5). Ким МакКоркодейл выдвигает следующую точку зрения: «Другой сын, *sd-rtn-nw*, стоит за отцом, но отсутствие у него двойной филиации указывает на то, что эта женщина, вероятно, не его мать ... Предположительно его мать умерла, развелась или, возможно, здесь имело место многоженство»⁵⁴. Такое положение вполне вероятно, но недо-

⁵¹ *Wb.* II, 405.19. Трактровка восходит к Х. Юнкеру, который предложил для титула *rwtj* значение «der Tänzer» (Junker 1929, 150; Junker 1943, 53); см. также Guglielmi 1991, 10–11, Anm. 52; Fischer 2002a, 33–39; Jones 2000, 725 (2640) (уточнение перевода: Fischer 2002b, 28); Emerit 2008, 131–136. Титул *rwtj* в виде идеограммы ливийского воина с бумерангами и барабаном отмечен у *nk3w* сына *p3-dgj-jht* на его псевдо-наосе BM EA 511 (www.britishmuseum.org/collection/object/Y_EA511) и статье Bologna, Museo Civico Archeologico KS1838 (Pernigotti 1980, 67–69 (30), Tav. 20 (fig. 1 A), 90.1). Датировка обоих памятников: вероятно, Псамметих II или Априй. Ср. транскрипцию в *JWIS* IV.2, 800–801; во всех работах, посвященных памятникам этого жреца из Саиса, кроме книги Фредерик фон Кэнель (von Känel 1984, 216–219), этот титул не упоминается (см., например, de Meulenaere 1983, 40–41). Этот *nk3w* сын *p3-dgj-jht* был жрецом культа богинь Нейт и Сешат, он служил врачом; его титул *rwtj* «барабанщик» относится к области культа богини Сешат и восходит, несомненно, к глубокой архаике. Слово *rwtj* в значении «чужой, человек извне» (*Wb.* II, 405.17) появляется лишь при XI династии (Morenz 1998a, 196–201, свидетельства Среднего царства: Hannig 2006, 1461; см. также Franke 1994, 166, 182). Ссылка Людвиг Моргенца (Morenz 1998a, 199, Anm. 19) на Moussa, Altenmüller 1977, 84, Taf. 24, Abb. 10, как и перевод, данный в Hannig 2003, 706 – «der Fremde» – ошибочны; во всех источниках Древнего царства *rwtj* значит только «барабанщик» (Altenmüller 2010b, 45–46). Слово *rwtj* «барабанщик» образовано от глаг. *rwtj* «хлопать» в ладоши или бубен-*rw(w)t* / *srw(w)* (*Wb.* IV, 191.6–12; Meeks 1981, 261 (79.2659); Wilson 1997, 881–882; см. также Burkard 1995, 130, Anm. 7; von Lieven 2006, 29–30; Assmann 2008, 480, Anm. 359; стела Kawa III, стк. 3 (Kopenhagen AEIN1707. Macadam 1949, I, 5; II, pl. 5–6; *JWIS* III, 130. Датировка: 2–8-й гг. царствования Тахарки)). Оба термина происходят от глагола *rwtj* «быть вне» или образованного от него каузатива *srwtj* «выгонять», который нельзя путать с глаголом *srj* «предсказывать» (иначе: Cannuyer 2010, 580–581).

⁵² *PN* II, 220.15; Scheele-Schweitzer 2014, 513 [2212]. Мнение К. Шееле-Швайцер: «Нупокористикон». Новое издание примера из Элефантины: *QH* 25. Edel 2008, I, 30–33, Abb. 16, Text 7–8; Taf. 2. Вероятно, то же имя: Scheele-Schweitzer 2014, 518 [2242] (с чтением *Rr.wj*).

⁵³ McCorquodale 2013, 111; Table R-1, находит лишь одну параллель: *z3t=f-s* «его и ее дочь» *wmtt-k3=j* в гробнице *w3s-ptḥ* (G 8976; *PM* III.1, 273; Hassan 1936, 12, fig. 12. Датировка: рубеж IV/V династий).

⁵⁴ McCorquodale 2013, 113.

казуемо. Впрочем, версия о полигамной семье сановника может быть принята во внимание, если считать женщину по имени *sh*t⁵⁵ в левой части архитрава другой женой хозяина⁵⁶. Обе женские фигуры не сопровождаются никакими терминами родства с хозяином, и именно странное уточнение кровнородственных отношений *z3=f/s m*j=f/s «его и ее сын, любимый им и ею» свидетельствует о том, что *rw*j приходилась *3m* матерью, а значит — женой *nj-ndm=j-hnmw*. Обе женщины, и *sh*t, и *rw*j, — носят одинаковые титулы, впрочем, стандартные для дам низшего уровня знатности, поэтому неясно, какая из них занимала более высокое положение в семье вельможи. Фигура *sh*t очень мала по сравнению с изображением сидящего хозяина, так что можно предполагать, что она была его дочерью, а не женой, однако этот иконографический аргумент очень зыбок.

ТИТУЛЫ ХОЗЯИНА

Все титулы *nj-ndm=j-hnmw* приведены в основной надписи (№ 1) на архитраве:

htmtj bjtj «казначей нижеегипетского царя»⁵⁷;

hk3 hwt «управляющий храмовым владением»;

smr-w^ctj «единственный друг»;

hrj-tp-nswt «царский поверенный»;

jmj-r3 gs-pr «начальник стороны дома»;

jmj-r3 jhw m gswj-pr «начальник скота в двух сторонах дома».

Наиболее важными титулами хозяина являются титулы *jmj-r3 gs-pr* «начальник стороны дома» и *jmj-r3 jhw m gswj-pr* «начальник скота в двух сторонах дома».

Термин *gs-pr* «сторона дома» встречается в источниках в sg., dual и pl. и для него обычно выделяют несколько значений. Термину посвящена значительная литература⁵⁸.

Источники, в которых он встречается, можно разделить на две группы: титулы и нарратив. Наиболее существенные свидетельства о термине *gs(wj)-pr* исследовал Хуан Карлос Морено Гарсия. Он пришел к выводу, что термин *gs(wj)-pr* обозначал территорию, находившуюся под государственным контролем и предназначавшуюся либо для экстенсивного разведения крупного рогатого скота, либо под сельскохозяйственные работы⁵⁹. Во многих сочинениях о Древнем царстве *gs-pr* именуется просто неким «административным учреждением»⁶⁰.

⁵⁵ Мое первое чтение (Bogdanov 2022, 546, 558) ошибочно. Чтение *sh*t «Поле» —  (Hannig 2003, 1193) подтверждается орфографией слова в Текстах пирамид (например, Руг. 508a, 699a, 1084a, 1086c, 1087a, и др.).

⁵⁶ Некогда Л. Моренц предсказал присутствие второй жены на левом фрагменте архитрава (Morenz 1998b, 7).

⁵⁷ Jones 2000, 763–763 (2775); Hannig 2003, 988–992.

⁵⁸ Основные источники о *gs-pr/gswj-pr* за всю историю египетского языка: *Wb.* V, 198.2–16; Hannig 2003, 1377; 2006, 2613; Wilson 1997, 1108–1109. Основные работы: Helck 1954, 113; Fischer 1966, 66–68; Moreno García 1999a, 116–131; 1999b, 166–169; 2010, 55–56; Franke 2003, 118–119; 2013, 77–78; Fiedler 2011, 250–260; Martinet 2017, 223–224; Nuzzolo 2016, 61–63. Новые источники Древнего царства: Posener-Kriéger *et al.* 2007, 357–358, 465 (Index), pl. 14Ad, 50H, 63Ah, 66Ab, 76D, 80Ab; см. также Nuzzolo 2016, 52–66.

⁵⁹ Moreno García 1999a, 124.

⁶⁰ Posener-Kriéger *et al.* 2007, 357–358.

Новый фрагмент архитрава *nj-ndm=j-hnmw* (KeA Rupert Wace) содержит важный титул — *jmj-r3 jhw m gswj-pr* «начальник скота в двух сторонах дома». Это свидетельство действует в пользу тезиса, что в состав *gs-pr* входили скотоводческие фермы⁶¹. Источников, прямо связывающих институт *gs-pr* / *gswj-pr* со скотоводством, впрочем, немного. На проверку их данные оказываются недостаточными для однозначной характеристики учреждения *gs(wj)-pr* только как скотоводческого. Помимо стелы BM EA 169 [852]⁶² эпохи Среднего царства, важным источником оказывается лишь титул *nj-ndm=j-hnmw* и некоторые единичные свидетельства⁶³. Все они оказываются лишь частицами большой мозаики, но из них складывается широкое представление о термине *gs(wj)-pr*, в котором может найтись место для многих трактовок этого сочетания без всяких противоречий⁶⁴.

Происхождение термина *gs-pr* «сторона дома» связано с организацией рабочего пространства на суше, поскольку он является параллелью к флотскому термину *gs-dpt* «сторона судна», который уже в Древнем царстве имел особое значение «защита, охрана, оберег». Как и *gs-dpt*, термин *gs-pr* «сторона дома» использовался для обозначения профессионального объединения мастеров или служащих⁶⁵. Процесс формирования в эпоху Древнего царства понятийного аппарата на основе представлений о пересечении зоны оседлости и пространства миграции, а также выделения из него организационных единиц заслуживает отдельного внимания.

Равным образом, источники о государственном институте *gs(wj)-pr* нуждаются в дальнейшем исследовании. Сущность этого учреждения в эпоху Древнего царства можно сжато охарактеризовать следующим образом: *gs(wj)-pr* являлось глобальным управлением, в котором осуществлялся прием разных видов податей за эксплуатацию экономических ресурсов в ведомственных учреждениях, а также их перерасчет в зерновой эквивалент. Таким образом, институт *gs(wj)-pr* «сторона дома» / «две стороны дома» совмещал функции налогового ведомства, таможни и государственного банка, т.е. промежуточного органа, контролирующего финансовые отношения между населением и казной. Уже в эпоху Древнего царства

⁶¹ Cp. Moreno García 1999a, 121–123; 2010, 55–56: « Les *gs-pr* et le *gswj-pr* figurent souvent en rapport avec le Delta et l'exploitation du bétail ».

⁶² Budge 1913, pl. 10; Wells 1994, 339–347; URL: www.britishmuseum.org/collection/object/Y_EA852; дата обращения: 22.10.2022. Датировка: *zj-nj-wsrt* III.

⁶³ См., например, рельеф из гробницы *m3-nfr* (Саккара LS17 [Н 2]; Berlin, Ägyptisches Museum 1115: Generalverwaltung 1913, 5), где изображен бык с клеймом на бедре такого содержания: *gs-pr pr nswt 43* «государственный *gs-pr*: 43 (головы скота)». Некоторые администраторы Нового царства также совмещали должности *jmj-r3 gs-pr* и *jmj-r3 jhw* «начальника скота» (например, *jch-ms/hwmj* (ТТ 96. *Urk.* IV, 1432–1433); *sn-mwt* (ТТ 71. Dorman 1991, pl. 29c, 32c (34), 33a (54)); и др.).

⁶⁴ В обзоре Морено Гарсии (Moreno García 1999a, 121–122) текст биографии *jmn-m-h3t/jmnj* в Бени Хасане (Kanawati, Evans 2016, 27, pl. 6, 84) представлен ключевым свидетельством связи между *gs-pr* и животноводством. Однако этот источник времен Среднего царства нуждается в новой интерпретации, поскольку там речь идёт о *gsw-prw nw nww* «сторонах дома охотников», где термин *gsw-prw* означает государственное объединение отрядов охотников.

⁶⁵ См., например, Jones 2000, 270–271 (971, 972, 974); Hannig 2003, 127, а также другие, более дискуссионные титулы (в частности, титул *jrj.n-r*: Grunert 2004, 5–6).

наблюдается разделение *gsw-prw* как храмового и государственного институтов, позднее термин *gs-pr* приобретает значение храмовой сокровищницы, далее, в узком смысле — наоса, в глобальном — храмовых владений, и т.д.

Как известно, в Дельте разводился скот в промышленных масштабах. Здесь располагались обширные пастбища для частного и государственного скота. Отсюда речные отряды, формировавшиеся из местных жителей, осуществляли поставки скота как для частных, так и для государственных и храмовых хозяйств. Часть скота отправлялась на экспорт в Ханаан⁶⁶, с которым египтяне находились в тесных торговых отношениях на государственном уровне. Все экономические процедуры, связанные с учетом и распределением государственного скота, велись в финансовом управлении *gs(wj)-pr*. Владелец архитрава КеА совмещал титулы *jmj-r3 gs-pr* «начальник стороны дома» и *jmj-r3 jhw m gswj-pr* «начальник скота в двух сторонах дома», что подчеркивало специфику экономики в центральной Дельте, которая была сконцентрирована преимущественно на животноводстве. Старший сын хозяина, по имени *sbkj*, состоял в должности *jmj-r3 jhw* «начальника скота», т.е. служил в ведомстве своего отца. Эта должность встречается в титулатуре провинциальных администраторов Древнего царства — I Переходного периода⁶⁷ и в том же качестве функционирует в Среднем царстве⁶⁸. В Новом царстве *jmj-r3 jhw* «начальник скота» уже становится одной из основных должностей среди крупных сановников, полностью изменив прежнее функциональное содержание.

Литература / References

- Ahituv, Sh. 1984: *Canaanite Toponyms in Ancient Egyptian Documents*. Jerusalem—Leiden.
 Allen, J.P. 2020: *Ancient Egyptian Phonology*. Cambridge.
 Altenmüller, H. 2010a: Bemerkungen zum Ostfeldzug Ptolemaios' III. nach Babylon und in die Susiana im Jahre 246/245. In: J.C. Fincke (Hrsg.), *Festschrift für Gernot Wilhelm anlässlich seines 65. Geburtstages am 28. Januar 2010*. Dresden, 27–44.
 Altenmüller, H. 2010b: Seschat, 'die den Leichnam versorgt', als Herrin über Vergangenheit und Geschichte. In: Z. Hawass, P. Der Manuelian, R.B. Hussein (eds.), *Perspectives on Ancient Egypt: Studies in Honor of Edward Brovarski*. (Supplément aux Annales du Service des Antiquités de l'Égypte, 40). Cairo, 35–52.
 Andrews, C.A.R., van Dijk, J. 2006: *Objects for Eternity: Egyptian Antiquities from the W. Arnold Meijer Collection*. Mainz.

⁶⁶ Об экспорте скота из Дельты в Левант морским путем см. Sowada 2016–2018, 75–77; о титулах флотоводцев, связывающих их деятельность со скотоводством в Дельте и, возможно, поставками скота в государства северного Леванта при VI династии: Bogdanov 2018a, 822–824; 2018b, 239–241.

⁶⁷ Основные источники: Moreno García 1999c, 243, n. 6; Jones 2000, 61–62 (286–289); Hannig 2003, 85; Brovarski 2018, 358–359, 428, 489. Среди администраторов Дельты донине был отмечен только один начальник скота — *shpw*, который был *jmj-r3 jhw hb* «начальником скота Гермопольского нома («нома Ибиса», XV нома Нижнего Египта)», но и он построил себе гробницу в Абу Роаше, II ном Нижнего Египта (ложная дверь Louvre E.14328; Ziegler 1990, 218–221 (39). Датировка: V – VI династии). В I Переходный период в провинциях появляется титул *jmj-r3 k3w* «начальник быков»: Jones 2000, 260 (942); Brovarski 2018, 422, 491.

⁶⁸ Hannig 2006, 194–195, 236.

- Assmann, J. 2008: *Altägyptische Totenliturgien*. Bd. III. *Osirisliturgien in Papyri der Spätzeit*. (Supplemente zu den Schriften der Heidelberger Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse, 20). Heidelberg.
- Blumenthal, E. 1970: *Untersuchungen zum ägyptischen Königtum des Mittleren Reiches*. Teil I. *Die Phraseologie*. (Abhandlungen der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig, Philologisch-Historische Klasse, 61/1). Berlin.
- Bogdanov, I.V. 2018a: New evidence on the relationship between Egypt and Canaan at the end of the Third Millennium BC. *Vestnik Drevney Istorii [Journal of Ancient History]* 78/4, 806–830.
Богданов, И. В. Новые данные о взаимоотношениях Египта и Ханаана в конце III тыс. до н.э. *ВДИ* 78.4, 806–830.
- Bogdanov, I.V. 2018b: New relief fragments from the Tomb of the Seafarer *jn*. *Chronique d'Égypte* 93 (186), 227–247.
- Bogdanov, I.V. 2022: The family of an Egyptian official of Busiris from the late Old Kingdom. *Vestnik Drevney Istorii [Journal of Ancient History]* 82/3, 541–565.
Богданов, И. В. Семья египетского сановника из Бусириса конца Древнего царства. *ВДИ* 82/3, 541–565.
- Borchardt, L. 1964: *Denkmäler des Alten Reiches (ausser den Statuen) im Museum von Kairo. Nr. 1295–1808*. Teil II. *Text und Tafeln zu Nr. 1542–1808*. (CG, no. 1295–1808). Le Caire.
- Brose, M. 2014: *Grammatik der dokumentarischen Texte des Mittleren Reiches*. (Lingua Aegyptia, Studia Monographica, 13). Hamburg.
- Brovarski, Ed. 2018: *Naga ed-Dêr in the First Intermediate Period*. Atlanta.
- Budge, E.A.W. 1912: *Hieroglyphic Texts from Egyptian Stelae, &c., in the British Museum*. Pt. II. London.
- Budge, E.A.W. 1913: *Hieroglyphic Texts from Egyptian Stelae, &c., in the British Museum*. Pt. IV. London.
- Burkard, G. 1995: *Spätzeitliche Osiris-Liturgien im Corpus der Asasif-Papyri: Übersetzung, Kommentar, formale und inhaltliche Analyse*. (Ägypten und Altes Testament, 31). Wiesbaden.
- Caminos, R.A. 1968: *The Shrines and Rock-Inscriptions of Ibrim*. (Archaeological Survey of Egypt, 32). London.
- Cannuyer, Chr. 2010: *La girafe dans l'Égypte ancienne et le verbe 𓆎: étude de lexicographie et de symbolique animale*. (Acta Orientalia Belgica, Subsidia IV). Bruxelles.
- Carrier, C. 2015: *Le papyrus Bremner-Rhind (BM EA 10188)*. Vol. II. *Le livre du renversement d'Apophis*. (Collection Égypte ancienne, 17). Paris.
- Charpentier, G. 1981: *Recueil de matériaux épigraphiques relatifs à la botanique de l'Égypte antique*. Paris.
- Clist, M. (ed.) 2009: *Rupert Wace Ancient Art 2009*. London.
- Cooper, J. Ch. 2020: *Toponymy on the Periphery: Placenames of the Eastern Desert, Red Sea, and South Sinai in Egyptian Documents from the Early Dynastic Until the End of the New Kingdom*. (Probleme der Ägyptologie, 39). Leiden–Boston.
- Couyat, J., Montet, P. 1912: *Les inscriptions hiéroglyphiques et hiératiques du Ouâdi Hammâmât*. (Mémoires publiés par les membres de l'Institut français d'archéologie orientale, 34). Le Caire.
- David, A. 2006: *Syntactic and Lexico-Semantic Aspects of the Legal Register in Ramesside Royal Decrees*. (Classification and Categorization in Ancient Egypt 5; Göttinger Orientforschungen, 4, Reihe: Ägypten, 38/5). Wiesbaden.
- Davies, Norman de G. 1930: *The Tomb of Ken-Amūn at Thebes*. Vol. I–II. (Publications of the Metropolitan Museum of Art Egyptian Expedition, 5). New York.
- Devauchelle, D. 2000: Notes et documents pour servir à l'histoire du Sérapéum de Memphis (VI–X). *Revue d'égyptologie* 51, 21–37.
- Diego Espinel, A. 2006: *Etnicidad y territorio en el Egipto del Reino Antiguo*. Barcelona.
- Diego Espinel, A. 2013: A newly identified Old Kingdom execration text. In: E. Frood, A. McDonald (eds.), *Decorum and Experience: Essays in Ancient Culture for John Baines*. Oxford, 26–33.
- Dorman, P.F. 1991: *The Tombs of Senenmut: The Architecture and Decoration of Tombs 71 and 353*. (Publications of the Metropolitan Museum of Art Egyptian Expedition, 24). New York.
- Dunham, D. 1937: *Naga-ed-Dêr stelae of the First Intermediate Period*. London–Boston.
- Edel, E. 1955: Inschriften des Alten Reiches, V: die Reiseberichte des *ḥrw-ḥwif* (Herchuf). In: O. Firchow (Hrsg.), *Ägyptologische Studien. Hermann Grapow zum 70. Geburtstag gewidmet*. (Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin, Institut für Orientforschung, Veröffentlichung 29). Berlin, 51–75.
- Edel, E. 1955–1964: *Altägyptische Grammatik* I–II. (Analecta Orientalia, 34; 39). Roma.
- Edel, E. 1970: Beiträge zum ägyptischen Lexikon V. *Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde* 96, 4–14.

- Edel, E. 2008: *Die Felsgräbernekropole der Qubbet el Hawa bei Assuan. I. Abteilung*. Bd. I–III. *Die Architektur, Darstellung, Texte, archäologischer Befund und Funde der Gräber QH 24 – QH 209*. Paderborn.
- Emerit, S. 2008: Une représentation de harpe dans la scène de marché de la chaussée d'Ounas. In: L. Gabolde (éd.), *Hommages à Jean-Claude Goyon: offerts pour son 70e anniversaire*. (Bibliothèque d'étude, 143). Le Caire, 127–137.
- Fairman, H.W. 1940: Rev.: Handbook for the study of Egyptian Topographical Lists relating to Western Asia. By Dr.J. Simons. Leiden, E.J. Brill, 1937. *Journal of Egyptian Archaeology* 26, 165–168.
- Faulkner, R.O. 1933: *The Papyrus Bremner-Rhind (British Museum no. 10188)*. (Bibliotheca Aegyptiaca, 3). Bruxelles.
- Fecht, G. 1960: *Wortakzent und Silbenstruktur: Untersuchungen zur Geschichte der ägyptischen Sprache*. (Ägyptologische Forschungen, 21). Glückstadt.
- Fecht, G. 1984: Sinuhes Zweikampf als Handlungskern des dritten Kapitels des Sinuhe-“Romans”. In: F. Junge (Hrsg.), *Studien zu Sprache und Religion Ägyptens: zu Ehren von Wolfhart Westendorf, überreicht von seinen Freunden and Schülern*. Bd.I. *Sprache*. Göttingen, 465–484.
- Fiedler, N. 2011: *Sprüche gegen Seth. Bemerkungen zu drei späten Tempelritualen*. Inauguraldissertation. Heidelberg. URL: <http://www.ub.uni-heidelberg.de/archiv/13643>; дата обращения: 22.10.2022.
- Fischer, H.G. 1966: An Old Kingdom monogram $\overline{\text{T}}$. *Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde* 93/1–2, 56–69.
- Fischer, H.G. 1976: Some early monuments from Busiris, in the Egyptian Delta. *Metropolitan Museum Journal* 11, 5–24.
- Fischer, H.G. 1980: An important lacuna in Ranke's "Personennamen": the tomb of Rnni. *Journal of Egyptian Archaeology* 66, 157–160.
- Fischer, H.G. 2002a: Rwtj “drummer”. *Göttinger Miszellen* 189, 33–39.
- Fischer, H.G. 2002b: Titles and epithets of the Egyptian Old Kingdom. *Bibliotheca Orientalis* 59/1–2, 18–36.
- Franke, D. 1994: *Das Heiligtum des Heqaib auf Elephantine: Geschichte eines Provinzheiligtums im Mittleren Reich*. (Studien zur Archäologie und Geschichte Altägyptens, 9). Heidelberg.
- Franke, D. 2003: Anch-Userkaf und das Nildelta: Statue Frankfurt/M. Liebieghaus 1629. In: N. Kloth, K. Martin, E. Pardey (Hrsg.), *Es werde niedergelegt als Schriftstück: Festschrift für Hartwig Altenmüller zum 65. Geburtstag*. (Studien zur Altägyptischen Kultur, Beihefte 9). Hamburg, 117–132.
- Franke, D. 2013: *Egyptian Stelae in the British Museum from the 13th – 17th Dynasties*. Vol. I. Fasc. 1: *Descriptions*. London.
- Gardiner, A.H. 1916: *Notes on the Story of Sinuhe*. Paris.
- Generalverwaltung (ed.) 1913: *Ägyptische Inschriften aus den Königlichen Museen zu Berlin*. Bd.I. Leipzig.
- Giveon, R. 1971: *Les bédouins Shosou des documents égyptiens*. (Documenta et Monumenta Orientis antiqui, 18). Leiden.
- Gnirs, A.M. 2013: Geschichte und Literatur: wie ‘historisch’ sind ägyptische literarische Texte? In: G. Moers, K. Widmaier, A. Giewekemeyer, A. Lümers, R. Ernst (eds.), “*Dating Egyptian Literary Texts*”, *Göttingen, 9–12 June 2010*. Vol. I. (Lingua Aegyptia, Studia Monographica, 11). Hamburg, 367–403.
- Goedicke, H. 1971: *Re-used Blocks from the Pyramid of Amenemhet I at Lisht*. (Publications of the Metropolitan Museum of Art Egyptian Expedition, 20). New York.
- Goedicke, H. 1990: Two mining records from the Wadi Hammamat. *Revue d'égyptologie* 41, 65–93.
- Goedicke, H. 1995: *Studies about Kamose and Ahmose*. Baltimore.
- Görg, M. 1987: Das Land J33 (Sin B81.238). In: J. Osing, G. Dreyer (Hrsg.), *Form und Mass: Beiträge zur Literatur, Sprache und Kunst des alten Ägypten. Festschrift für Gerhard Fecht zum 65. Geburtstag am 6. Februar 1987*. (Ägypten und Altes Testament, 12). Wiesbaden, 142–153.
- Gourdon, Y. 2011: Retour sur la prédication d'appartenance: l'apport des anthroponymes de l'Ancien Empire. *Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale* 111, 167–189.
- Grajetzki, W. 2001: *Two Treasurers of the late Middle Kingdom*. (BAR International Series, 1007). Oxford.
- Green, M. 1983: The Syrian and Lebanese topographical data in the story of Sinuhe. *Chronique d'Égypte* 58 (115–116), 38–59.
- Griffith, F. Ll. 1927: The Abydos decree of Seti I at Nauri. *Journal of Egyptian Archaeology* 13/3–4, 193–208.
- Grunert, St. 2004: Zum Titel des Irenre im Grab des Hetepnptah: ein Kurzbeitrag zur Bedeutung von Abklatschen. *Göttinger Miszellen* 199, 5–6.

- Guglielmi, W. 1991: *Die Göttin Mr.t: Entstehung und Verehrung einer Personifikation*. (Probleme der Ägyptologie, 7). Leiden.
- Gundacker, R. 2011: On the etymology of the Egyptian crown name *mrs.w.t*: an “irregular” subgroup of *m*-prefix formations. *Lingua Aegyptia* 19, 37–86.
- Gundacker, R. 2017: The significance of foreign toponyms and ethnonyms in Old Kingdom text sources. In: F. Höflmayer (ed.), *The Late Third Millennium in the Ancient Near East Chronology, C14, and Climate Change*. (Oriental Institute Seminars, 11). Chicago, 333–426.
- Hannig, R. 2003: *Ägyptisches Wörterbuch I. Altes Reich und Erste Zwischenzeit*. (Hannig-Lexica, 4). Mainz am Rhein.
- Hannig, R. 2006: *Ägyptisches Wörterbuch II. Mittleres Reich und Zweite Zwischenzeit*. (Hannig-Lexica, 5). Mainz am Rhein.
- Hasel, M.G. 1998: *Domination and Resistance: Egyptian Military Activity in the Southern Levant, ca. 1300–1185 BC*. (Probleme der Ägyptologie, 11). Leiden.
- Hassan, S. 1936: *Excavations at Giza*. Vol. II: 1930–1931. Cairo.
- Hawass, Z. 2004: The tombs of the pyramid builders – the tomb of the artisan Petety and his curse. In: G.N. Knoppers, A. Hirsch (eds.), *Egypt, Israel, and the Ancient Mediterranean World: Studies in Honor of Donald B. Redford*. (Probleme der Ägyptologie, 20). Leiden–Boston, 21–39.
- Hawass, Z. 2008: *The Builders of the Pyramids*. Cairo.
- Helck, W. 1954: *Untersuchungen zu den Beamtentiteln des ägyptischen Alten Reiches*. (Ägyptologische Forschungen, 18). Glückstadt–Hamburg–New York.
- Helck, W. 1971: *Die Beziehungen Ägyptens zu Vorderasien im 3. und 2. Jahrtausend v. Chr.* 2., verb. Aufl. (Ägyptologische Abhandlungen, 5). Wiesbaden.
- Helck, W. 1994: Die Datierung der Prinzessin *wns.t*. In: C. Berger, G. Clerc, N. Grimal (éd.), *Homages à Jean Leclant*. Vol. I. (Bibliothèque d'étude, 106/1). Le Caire, 221–230.
- Hoch, J.E. 1994: *Semitic Words in Egyptian Texts of the New Kingdom and Third Intermediate Period*. Princeton (NJ).
- Jéquier, G. 1935: Tombes de particuliers de l'époque de Pepi II. *Annales du Service des Antiquités de l'Égypte* 35, 132–159.
- Jones, D. 2000: *An Index of Ancient Egyptian Titles, Epithets and Phrases of the Old Kingdom*. Vol. I–II. (BAR International Series, 866/1–2). Oxford.
- Junker, H. 1929: *Giza I. Die Mastabas der IV. Dynastie auf dem Westfriedhof*. (Österreichische Akademie der Wissenschaften, Denkschriften der Philosophisch-Historischen Klasse, 69/1). Wien–Leipzig.
- Junker, H. 1943: *Zu einigen Reden und Rufen auf Grabbildern des Alten Reiches*. (Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-Historische Klasse, 221/5). Wien–Leipzig.
- Junker, H. 1951: *Giza X. Der Friedhof südlich der Cheopspyramide, Westteil*. (Österreichische Akademie der Wissenschaften, Denkschriften der Philosophisch-Historischen Klasse, 74/1). Wien.
- Kanawati, N., Evans, L. 2014: *Beni Hassan*. Vol. I. *The Tomb of Khnumhotep II*. (ACE Reports, 36). Oxford.
- Kanawati, N., Evans, L. 2016: *Beni Hassan*. Vol. III. *The Tomb of Amenemhat*. (ACE Reports, 40). Oxford.
- Kanawati, N., Hassan, A. 1997: *The Teti cemetery at Saqqara*. Vol. II. *The Tomb of Ankhmahor*. (ACE Reports, 9). Warminster.
- Koch, R. 1990: *Die Erzählung des Sinuhe*. (Bibliotheca Aegyptiaca, 17). Bruxelles.
- Kockelmann, H., Rickert, A. 2015: *Von Meroe bis Indien. Fremdvölkerlisten und nubische Gabenträger in den griechisch-römischen Tempeln, Soubassementstudien V*. (Studien zur spätägyptischen Religion, 12). Wiesbaden.
- Leitz, Chr. 2017: *Die regionale Mythologie Ägyptens nach Ausweis der geographischen Prozessionen in den späten Tempeln. Soubassementstudien IV*. T. 1. *Text* (Studien zur spätägyptischen Religion, 10). Wiesbaden.
- Lunsingh Scheurleer, R. 2008: Verzamelaars En Het Museum. *Mededelingenblad van de Vereniging van Vrienden van het Allard Pierson Museum te Amsterdam* 97, 1–5.
- Macadam, M.F.L. 1949: *The Temples of Kawa I. The Inscriptions*. Vol. I. *Text*. Vol. II. *Plates*. Oxford.
- Marcolin, M., Diego Espinel, A. 2011: The Sixth Dynasty biographic inscriptions of Iny: more pieces to the puzzle. In: M. Bárta, F. Coppens, J. Krejčí (eds.), *Abusir and Saqqara in the Year 2010. Proceedings of the Conference held in Prague (May 31 – June 4, 2010)*. Prague, 570–615.
- Marée, M. 2009: Edfu under the Twelfth–Seventeenth Dynasties: the monuments in the National Museum of Warsaw. *British Museum Studies in Ancient Egypt and Sudan* 12, 31–92.

- Martinet, É. 2017: L'administration des nomes de Basse-Égypte sous l'Ancien Empire. In: M. Bárta, F. Coppens, J. Krejčí (eds.), *Abusir and Saqqara in the year 2015*. Prague, 219–236.
- Maspero, G. 1885: Trois années de fouilles dans les tombeaux de Thèbes et de Memphis. In: *Mémoires publiés par les membres de la Mission archéologique française au Caire*. T. I, fasc. 2. Paris, 133–242.
- McCorquodale, K. 2013: *Representations of the Family in the Egyptian Old Kingdom: Women and Marriage*. (BAR International Series, 2513). Oxford.
- Meeks, D. 1981: *Année lexicographique: Égypte ancienne*. T. 2 (1978). Paris.
- Meeks, D. 1982: *Année lexicographique: Égypte ancienne*. T. 3 (1979). Paris.
- Meulenaere, H. de 1983: Une famille de hauts dignitaires saïtes. In: *Artibus Aegypti. Studia in honorem Bernardi V. Bothmer a collegis amicis discipulis conscripta quae edenda curaverunt H. De Meulenaere et L. Limme*. Bruxelles, 35–43.
- Moreno García, J.C. 1999a: Administration territoriale et organisation de l'espace en Égypte au troisième millénaire avant J.-C. (V): *gs-pr*. *Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde* 126/2, 116–131.
- Moreno García, J.C. 1999b: *Hwt et le milieu rural égyptien du III^e millénaire: économie, administration et organisation territoriale*. (Bibliothèque de l'École des hautes études, Sciences historiques et philologiques, 337). Paris.
- Moreno García, J.C. 1999c: J'ai rempli les pâturages de vaches tachetées... Bétail, économie royale et idéologie en Égypte, de l'Ancien au Moyen Empire. *Revue d'égyptologie* 50, 241–257.
- Moreno García, J.C. 2010: La gestion des aires marginales: *phw*, *gs*, *tnw*, *sh*t au III^e millénaire. In: A. Woods, A. McFarlane, S. Binder (eds.), *Egyptian Culture and Society: Studies in Honour of Naguib Kanawati*. Vol. II. (Supplément aux Annales du Service des Antiquités de l'Égypte, 38). Le Caire, 49–69.
- Morenz, L.D. 1998a: Fair gegenüber dem 'Mann von Draussen' (*rw*tj): zu einer Passage einer Inschrift der Ersten Zwischenzeit. *Journal of Egyptian Archaeology* 84, 196–201.
- Morenz, L. D. 1998b: Söhne und Frauen. *Biblische Notizen* 91, 7–11.
- Morenz, L.D. 2000–2005: Die bisher ältesten ägyptischen Belege für den Libanon. Ein Beitrag zum geographischen Wissen der Ägypter im frühen 2. Jt. v. Chr. *Orientalia Lovaniensia Periodica* 31, 25–35.
- Mourad, A.-L. 2015: *Rise of the Hyksos: Egypt and the Levant from the Middle Kingdom to the early Second Intermediate Period*. (Archaeopress Egyptology, 11). Oxford.
- Moussa, A.M., Altenmüller, H. 1977: *Das Grab des Nianchnum und Chnumhotep*. (Archäologische Veröffentlichungen, 21). Mainz.
- Munro, P. 1960: Die beiden Stelen des *Wnmj* aus Abydos. *Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde* 85, 56–70.
- Newberry, P.E., Griffith, F. Ll. 1893: *Beni Hasan I*. (Archaeological Survey of Egypt, 1). London.
- Nuzzolo, M. 2016: An enigmatic graffito from the sun temple of Nyuserre and the meaning of the so-called "slaughterhouse". *Pražské Egyptologické Studie* 17, 52–66.
- Osing, J. 1976: *Die Nominalbildung des Ägyptischen*. Bd. I–II. (Sonderschrift, Deutsches Archäologisches Institut, Abteilung Kairo, 3). Mainz.
- Osing, J. 2001: Zum Lautwert von 𓂏 und 𓂐 . *Lingua Aegyptia* 9, 165–178.
- Padró, J. 1999: *Études historico-archéologiques sur Heracleopolis Magna: la nécropole de la muraille méridionale*. (Nova studia aegyptiaca, 1). Barcelona.
- Parker, R.A., Leclant, J., Goyon, J.C. 1979: *The Edifice of Taharqa by the Sacred Lake of Karnak*. (Brown Egyptological Studies, 8). Providence.
- Parkinson, R. 2004: The history of a poem: Middle Kingdom literary manuscripts and their reception. In: G. Burkard, S. Schoske, A. Verbovsek (Hrsg.), *Kon-Texte: Akten des Symposiums «Spurensuche – Altägypten im Spiegel seiner Texte»*. München 2. bis 4. Mai 2003. (Ägypten und Altes Testament, 60). Wiesbaden, 51–63.
- Pérez-Die, M.C. 2010: The false door at Herakleopolis Magna (I): typology and iconography. In: Z.A. Hawass, P. Der Manuelian, R.B. Hussein (eds.), *Perspectives on Ancient Egypt: Studies in Honor of Edward Brovarski*. (Supplément aux Annales du Service des Antiquités de l'Égypte, 40). Cairo, 357–393.
- Pérez-Die, M. del C., Vernus P. 1992: *Excavaciones en Ehnasya el Medina (Heracleópolis Magna)*. Vol. I: *introducción general, inscripciones*. (Informes arqueológicos, Egipto, 1). Madrid.
- Pernigotti, S. 1980: *La statuaria egiziana nel Museo Civico Archeologico di Bologna*. (Cataloghi Nuova Serie, 2). Bologna.
- Petrie, W.M.F. 1892: *Medum*. London.

- Peust, C. 1999: *Egyptian Phonology: an Introduction to the Phonology of a Dead Language*. (Monographien zur Ägyptischen Sprache, 2). Göttingen.
- Peust, C. 2018: Zur Depalatalisierung in ägyptischen Verbalwurzeln. *Lingua Aegyptia* 26, 167–183.
- Pfeiffer, St. 2004: *Das Dekret von Kanopos (238 v. Chr.): Kommentar und historische Auswertung eines dreisprachigen Synodaldekretes der ägyptischen Priester zu Ehren Ptolemaios' III. und seiner Familie*. (Archiv für Papyrusforschung und verwandte Gebiete, Beiheft 18). München.
- Pitkin, M.L. 2017: *New Perspectives for Dating Egyptian False Doors and Funerary Stelae of the First Intermediate Period*. Vol. I–II. PhD thesis. Sydney. URL: <http://minerva.mq.edu.au/vital/access/manager/Repository/mq:70461>; дата обращения: 22.10.2022.
- Posener-Krieger, P., Verner, M., Vymazalová, H. 2007: *Abusir X. The Pyramid Complex of Raneferef: The Papyrus Archive*. Prague.
- Satzinger, H. 1994: Das ägyptische „Aleph“-Phonem. In: M. Bietak, J. Holaubek, H. Mukarovsky, H. Satzinger (Hrsg.), *Zwischen den beiden Ewigkeiten: Festschrift Gertrud Thausing*. Wien, 191–205.
- Scharff, A., Hengstenberg, W. 1936: ΜΑΝΕΡΩΣ = ΜΑΝΕΣΩΩΥ? *Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde* 72, 143–146.
- Scheele-Schweitzer, K. 2014: *Die Personennamen des Alten Reiches. Altägyptische Onomastik unter lexikographischen und sozio-kulturellen Aspekten*. Wiesbaden.
- Schlögl, H.A. 1980: *Der Gott Tatenen: nach Texten und Bildern des Neuen Reiches*. (Orbis Biblicus et Orientalis, 29). Freiburg, Schweiz–Göttingen.
- Schneider, Th. 1992: *Asiatische Personennamen in ägyptischen Quellen des Neuen Reiches*. (Orbis Biblicus et Orientalis, 114). Freiburg, Schweiz–Göttingen.
- Schneider, Th. 2003: *Ausländer in Ägypten während des Mittleren Reiches und der Hyksoszeit*. Teil 2. *Die ausländische Bevölkerung*. (Ägypten und Altes Testament, 42/2). Wiesbaden.
- Sethe, K. 1990: *Ägyptische Lesestücke zum Gebrauch im Akademischen Unterricht: Texte des Mittleren Reiches*. 4. Aufl. Hildesheim–Zürich–New York.
- Simons, J.J. 1937: *Handbook for the Study of Egyptian Topographical Lists Relating to Western Asia*. Leiden.
- Sowada, K.N. 2016–2018: Hidden exports: a likely early Bronze Age exchange in Egyptian cattle to the Levant. *Bulletin of the Australian Centre of Egyptology* 26, 71–78.
- Spencer, P. 1984: *The Egyptian Temple: a Lexicographical Study*. London.
- Tallet, P. 2012: *La zone minière pharaonique du Sud-Sinaï I. Catalogue complémentaire des inscriptions du Sinaï*. T. I–II. (MIFAO, 130/1–2). Le Caire.
- Thompson, E. 2014: *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*. Vol. I. *The Tombs of Nikaiankh I, Nikaiankh II and Kaihep*. (ACE Reports, 35). London.
- Verreth, H. 2011: *Toponyms in Demotic and Abnormal Hieratic Texts from the 8th century BC till the 5th century AD*. Köln–Leuven.
- Vischak, D. 2015: *Community and Identity in Ancient Egypt: the Old Kingdom Cemetery at Qubbet el-Hawa*. New York.
- Vittmann, G. 2006: Zur Rolle des «Auslands» im demotischen Inaros-Petubastis-Zyklus. *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes* 96, 305–337.
- von Känel, F. 1984: *Les prêtres-ouâb de Sekhmet et les conjurateurs de Serket*. (Bibliothèque de l'École des hautes études, Sciences religieuses, 87). Paris.
- von Lieven, A. 2006: Eine punktierte Osirisliturgie (P. Carlsberg 589 + PSI Inv. I 104 + P. Berlin 29022). In: K. Ryholt (ed.), *The Carlsberg Papyri 7: Hieratic Texts from the Collection*. (CNI Publications, 30). Copenhagen, 9–38.
- Ward, W.A. 1971: *Egypt and the East Mediterranean World 2200–1900 B.C.: Studies in Egyptian Foreign Relations During the First Intermediate Period*. Beirut.
- Wells, J.W. 1994: Sesostri III's first Nubian campaign. In: B.M. Bryan, D. Lorton (eds.), *Essays in Egyptology in Honor of Hans Goedicke*. San Antonio, 339–347.
- Wilson, P. 1997: *A Ptolemaic Lexikon: a Lexicographical Study of the Texts in the Temple of Edfu*. (Orientalia Lovaniensia Analecta, 78). Leuven.
- Wimmer, St. 1993: Neue Ächtungstexte aus dem Alten Reich. *Biblische Notizen* 67, 87–101.
- Ziegler, Chr. 1990: *Catalogue des stèles, peintures et reliefs égyptiens de l'Ancien Empire et de la Première Période Intermédiaire vers 2686–2040 avant J.-C.* Paris.
- Zitman, M. 2010: *The Necropolis of Assiut: a Case Study of Local Egyptian Funerary Culture from the Old Kingdom to the End of the Middle Kingdom*. Vol. I–II. (Orientalia Lovaniensia Analecta, 180). Leuven.